



SOUS VIDE WATER OVEN

**SV SOUS VIDE-VATTENUGN
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE SOUS-VIDE-GARER
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO SOUS VIDE-VANNOVN
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI SOUS VIDE -SIRKULAATTORI
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**PL PIEKARNIK WODNY DO GOTOWANIA
METODĄ SOUS VIDE
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**FR PIEKARNIK WODNY DO GOTOWANIA
METODĄ SOUS VIDE
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**EN SOUS VIDE WATER OVEN
OPERATING INSTRUCTIONS**

Original instructions

**NL SOUS VIDE-WATEROVEN
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacja nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

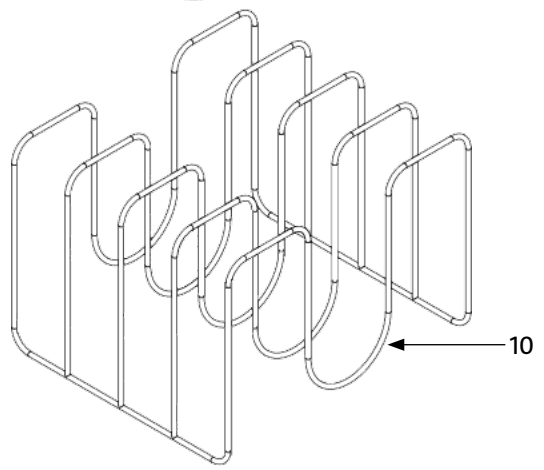
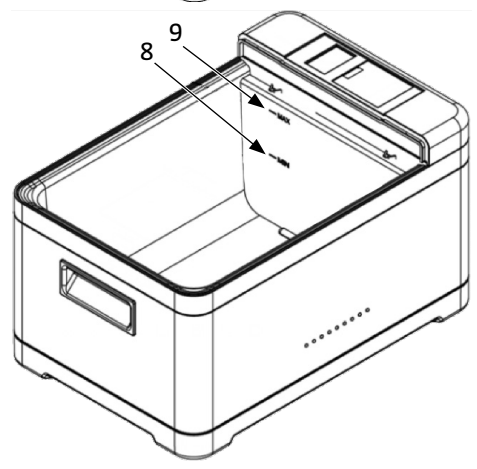
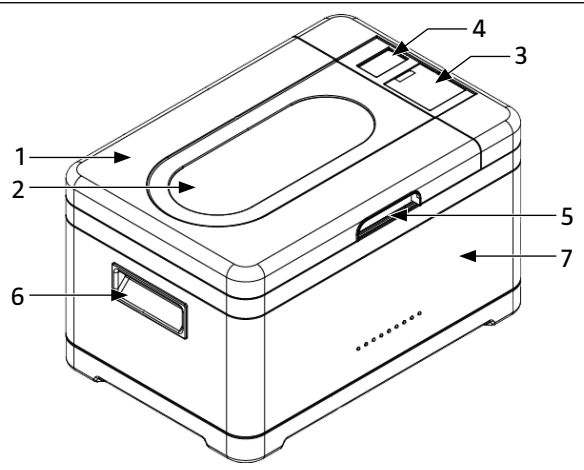
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

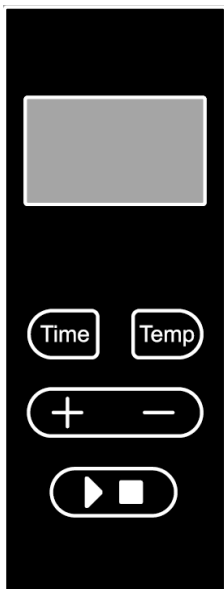
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2023-02-16

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1





SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.

- Vidrör inte heta ytor. Använd handtag och knoppar. Lock och handtag blir heta under användning. Använd grytflappar eller ugnsvantar.
- Dränk aldrig sladden, stickproppen eller produkten i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Låt inte barn använda produkten. Övervaka produkten noga när den används i närheten av barn. Använd och förvara produkten oåtkomligt för barn.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Skydda sladden från varma ytor. Placera produkten på torrt, plant, stabilt underlag, på avstånd från rörliga delar.
- Dra ut stickproppen före rengöring samt när produkten inte används. Låt produkten svalna före rengöring samt före demontering/montering av delar eller tömning av vattenbehållaren. Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska.
- Använd inte produkten utomhus.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om produkten, sladden eller stickproppen är skadad. Lämna produkten till behörig serviceverkstad för kontroll, reparation eller justering.
- Starta aldrig produkten utan eller med för lite vatten i

vattenbehållaren. Vattnet måste minst täcka hela det nedre värmeelementet och nå markeringen FILL på vattenbehållarens sida.

- Överfyll inte vattenbehållaren. Lämna tillräckligt utrymme för påsarna med livsmedel. Fyll om så behövs på vatten när påsarna med livsmedel lagts i, så att påsarna är helt täckta av vatten. Fyll inte på längre än till markeringen MAX.
- Hantera produkten försiktigt när det finns hett vatten eller annan het vätska i den. Låt alltid vattnet svalna innan vattenbehållaren töms.
- Öppna locket försiktigt när produkten är varm – hett vatten samlas på lockets insida under användning. Använd ugnsvantar, lyft locket och luta det försiktigt, så att ansamlat vatten rinner ned i vattenbehållaren.
- För att göra produkten spänningslös, tryck på strömbrytaren för att stänga av och dra sedan ut stickproppen.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år

och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.

VIKTIGT!

- **Risk för kontakt med hett vatten/ånga om locket öppnas under tillagning.**
- **Starta aldrig produkten utan vatten i vattenbehållaren.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Varning! Varm yta
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~50 Hz
Effekt	800 W
Volym	8 L
Mått	L37 x B25 x H22cm

OBS!

Vakuumpåsar säljs separat.

BESKRIVNING

1. *Plastlock*
2. *Siktfönster*
3. *Manöverpanel och styrenhet*
4. *Display*
5. *Lockhandtag*
6. *Sidohandtag*
7. *Robust hölje av rostfritt stål*
8. *Nivåmarkering MIN för vatten*
9. *Nivåmarkering MAX för vatten*
10. *Påshållare*

BILD 1

DISPLAY FUNKTIONER

- **TIME**
Knapp för inställning av tillagningstid 0–99,59 timmar. När produkten är i viloläge, tryck en gång för att ställa in timmar, tryck en gång till för att ställa in minuter.
- **Temp**
Knapp för inställning av tillagningstemperatur 0–90 °C. När produkten är i viloläge, tryck en gång för att ställa in temperatur i °C, tryck en gång till för att ställa in temperatur i °F.
- **+/-**
Knapp för att öka eller minska inställt värde för tid eller temperatur.
- **START / STOP ▶■**
Start-/stopppknapp. Tryck en gång för att starta tillagningen, tryck igen för att stänga av produkten.

BILD 2

HANDHAVANDE

1. Fyll behållaren med vatten. Vattennivån ska vara mellan markeringen MIN och markeringen MAX. Om vattenbehållaren är tom eller vattennivån är lägre än markeringen MIN startar inte produkten och displayen visar felkod E04.
2. Anslut sladden till anslutningen på produktens baksida och sätt i stickproppen i ett lämpligt nätuttag. Displayen tänds.
3. Placera påsarna med vakuumpförpackade livsmedel på påshållaren och placera hållaren i vattenbehållaren.
 - Placera aldrig livsmedel direkt i vattenbehållaren. Livsmedel måste placeras i påsar före tillagning.
 - Om någon påse brister eller läcker under tillagning, ta ut påsen, töm och rengör vattenbehållaren, lägg livsmedlet i en oskadad påse och starta om tillagningen.
4. Ställ in temperatur och tid med knapparna på displayen.
5. Tryck på startknappen. Produkten startar och symbolerna för värmning och vattencirkulation visas på displayen.
6. När den inställda tiden passerat stängs produkten inte av utan fortsätter att arbeta under 1 timme. En ljudsignal avges varje minut tills produkten stängs av med knappen Stop.
7. När den inställda temperaturen uppnåtts avbryts värmningen och symbolen för värmning slocknar. Om temperaturen sjunker innan den inställda tiden passerat återupptas värmningen och symbolen visas åter på displayen.
8. Töm vattenbehållaren efter användning. Låt vattnet i vattenbehållare svalna, ta ut hållarna, fatta tag i handtagen och töm ut vattnet ur vattenbehållaren.

VIKTIGT!

Starta aldrig produkten utan vatten i vattenbehållaren.

OBS!

- När produkten startas kan pumpen låta lite när vattnet i vattenbehållaren börjar cirkulera. Detta upphör efter 5 till 10 sekunder.
- Se till att vattennivån i vattenbehållaren är mellan markeringen MIN och markeringen MAX.
- Om produkten låter onormalt mycket under tillagning kan orsaken vara att föroreningar har kommit in i pumpen. Om detta inträffar, stäng av och rengör produkten och starta om tillagningen.

UNDERHÅLL**RENGÖRING**

Torka vattenbehållaren invändigt med en mjuk trasa.

OBS!

- **Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska.**
- **Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.**
- **Diska inte produkten i diskmaskin.**

Om föroreningar kommit in i pumpen

1. Töm vattenbehållaren och lossa kåpan över pumpen med en skruvmejsel.
2. Fyll på rent vatten, eventuellt med diskmedel, i vattenbehållaren och starta produkten. Det cirkulerande vattnet sköljer gradvis bort föroreningarna.
3. När föroreningarna avlägsnats, stäng av produkten och håll bort vattnet.

FELSÖKNING**Produkten startar inte**

- Kontrollera att produkten är stickproppen är isatt och att nätuttaget är spänningssatt.
- Tryck på knappen START/STOP för att starta. Om produkten inte startar, prova att flytta fingret och trycka igen.

Ljudsignaler avges under tillagning

Om vattennivån sjunker under markeringen MIN under tillagningen avger produkten ljudsignaler och displayen visar felkod E04. Kontrollera vattennivån och fyll på vid behov.

Temperaturen varierar mer än 0,3 °C

- Kontrollera att vattennivån i vattenbehållaren är vid markeringen MIN eller högre.
- Kontrollera att inga livsmedelspåsar vilar mot vattenbehållarens botten och blockerar håll i bottengallret eller hindrar vattencirkulationen runt vattenbehållarens kanter.

Displayen slocknar och tänds inte igen

- Kontrollera att det finns vatten i vattenbehållaren. Om produkten startats utan vatten, dra ut stickproppen och låt produkten svalna. När produkten svalnat kan den användas som vanligt.
- Kontrollera att båda ändarna av sladden är korrekt anslutna.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les alle anvisninger nøye før bruk og ta vare på dem for fremtidige behov.

- Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtak og knotter. Løkk og håndtak blir varme under bruk. Bruk grytekluter eller ovnsvotter.
- Ikke senk ledningen, støpselet eller produktet ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykker.
- Ikke la barn bruke produktet. Overvåk produktet nøye når det brukes i nærheten av barn. Produktet skal brukes og oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet fra noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Beskytt ledningen mot varme flater. Plasser produktet på tørt, flatt,

stabilt underlag og på avstand fra bevegelige deler.

- Trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke er i bruk. La produktet kjøle seg ned før rengjøring og før demontering/montering av deler eller tømming av vannbeholderen. Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskade.
- Ikke bruk produktet til annet enn det som det er beregnet for.
- Ikke bruk produktet dersom det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis produktet, ledningen eller støpselet er skadet. Lever produktet til autorisert serviceverksted for kontroll, reparasjon eller justering.
- Start aldri produktet med ingenting eller for lite vann i vannbeholderen. Vannet må minst dekke hele det nedre varmeelementet og nå

markeringen FILL på vannbeholderens side.

- Ikke overfyll vannbeholderen. La det være nok plass igjen til posene med mat. Fyll på med vann etter at du har lagt inn posene med mat, slik at posene er helt dekket av vann. Ikke fyll på høyere enn MAX-merket.
- Håndter produktet forsiktig når det er varmt vann eller en annen varm væske i det. La alltid vannet svalne før vannbeholderen tømmes.
- Åpne lokket forsiktig når produktet er varmt – varmt vann samles på innsiden av lokket under bruk. Bruk ovnsvotter, løft lokket og hell det forsiktig slik at vannansamlingen renner ned i vannbeholderen.
- For å gjøre produktet spenningsløst, trykk på strømbryteren for å slå av, og trekk deretter ut støpselet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler

erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.

VIKTIG!

- **Fare for kontakt med varmt vann/damp dersom lokket åpnes under tilberedning.**
- **Start aldri produktet uten vann i vannbeholderen.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Advarsel! Varm overflate
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~50 Hz
Effekt	800 W
Volum	8 l
Mål	L37 x B25 x H22 cm

MERK!

Vakuumposer selges separat.

BESKRIVELSE

1. *Plastlokk*
2. *Siktvindu*
3. *Betjeningspanel og styreenhet*
4. *Display*
5. *Lokkhåndtak*
6. *Sidehåndtak*
7. *Robust utside av rustfritt stål*
8. *Nivåmarkering MIN for vann*
9. *Nivåmarkering MAX for vann*
10. *Poseholder*

BILDE 1

DISPLAYFUNKSJONER

- **TIME**
Knapp for innstilling av tilberedningstid 0–99,59 timer. Når produktet er i hvilemodus, trykk én gang for å stille inn timer, og trykk en gang til for å stille inn minutter.
- **Temp**
Knapp for innstilling av tilberedningstemperatur 0–90 °C. Når produktet er i hvilemodus, trykk én gang for å stille inn temperatur i °C, og trykk en gang til for å stille inn temperatur i °F.
- **+/-**
Knapp for å øke eller redusere innstilt verdi for tid eller temperatur.
- **START / STOP ▶ ■**
Start-/stoppknapp. Trykk én gang for å starte tilberedningen, og en gang til for å slå av produktet.

BILDE 2

BRUK

1. Fyll beholderen med vann. Vannivået skal være mellom merket MIN og merket MAX. Hvis vannbeholderen er tom eller vannivået er lavere enn MIN-markeringen, starter ikke produktet, og displayet viser feilkode E04.

2. Koble ledningen til kontakten på produktets bakside og sett støpselet i en egnet stikkontakt. Displayet slår seg på.
3. Plasser posene med vakuumpakkede matvarer på poseholderen og plasser holderen i vannbeholderen.
 - Legg aldri matvarer direkte i vannbeholderen. Matvarer må legges i poser før tilberedning.
 - Hvis en pose sprekker eller lekker under tilberedning, ta ut posen, tøm og rengjør vannbeholderen, legg matvaren i en uskadd pose og start tilberedningen på nytt.
4. Still inn temperatur og tid med knappene på displayet.
5. Trykk på startknappen. Produktet starter og symbolene for oppvarming og vannsirkulasjon vises på displayet.
6. Når den innstilte tiden går ut, slås ikke produktet av, men fortsetter å arbeide i 1 time. Det avgis et lydsignal hvert minutt til produktet slås av med knappen Stop.
7. Når den innstilte temperaturen er nådd, avbrytes oppvarmingen, og symbolet for oppvarming slukkes. Hvis temperaturen synker før den innstilte tiden har gått ut, gjenopptas varmingen, og symbolet vises på displayet.
8. Tøm vannbeholderen etter bruk. La vannet i vannbeholderen svalne, ta ut holderne, grip håndtakene og tøm vannet ut av vannbeholderen.

VIKTIG!

Start aldri produktet uten vann i vannbeholderen.

MERK!

- **Når produktet startes, kan pumpen lage litt lyd når vannet i vannbeholderen begynner å sirkulere. Dette opphører etter 5 til 10 sekunder.**
- **Pass på at vannivået i vannbeholderen er mellom merket MIN og merket MAX.**

- Hvis produktet lager unormalt mye lyd under tilberedningen, kan årsaken være at forurensninger har kommet inn i pumpen. Hvis dette inntreffer, slå av og rengjør produktet og start deretter tilberedningen på nytt.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Tørk vannbeholderen innvendig med en myk klut.

MERK!

- Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.
- Ikke vask produktet i oppvaskmaskin.

Hvis det kommer forurensninger inn i pumpen

1. Tøm vannbeholderen og løske dekselet over pumpen med en skrutrekker.
2. Fyll på rent vann, eventuelt med oppvaskmiddel, i vannbeholderen og start produktet. Det sirkulerende vannet skylles gradvis bort forurensningene.
3. Når forurensningene er fjernet, slå av produktet og hell av vannet.

FEILSØKING

Produktet starter ikke

- Kontroller at produktet har støpselet satt inn og at stikkkontakten er spenningsatt.
- Trykk på knappen START/STOP for å starte. Hvis produktet ikke starter, prøv å flytte fingeren og trykk på nytt.

Lydsignaler avgis under tilberedning

Hvis vannivået synker under MIN-merket under tilberedning, avgir produktet lydsignaler og displayet viser feilkode E04. Kontroller vannivået og fyll på ved behov.

Temperaturen varierer mer enn 0,3 °C

- Pass på at vannivået i vannbeholderen er ved merket MIN eller høyere.
- Kontroller at ingen matvareposer hviler mot vannbeholderens bunn og blokkerer hull i bunnristen eller hindrer vannsirkulasjonen rundt vannbeholderens kanter.

Displayet slukkes og tennes ikke igjen

- Kontroller at det er vann i vannbeholderen. Hvis produkten startes uten vann, trekk ut støpselet og la produktet kjøle seg ned. Når produktet har svalnet, kan det brukes som vanlig.
- Kontroller at begge endene av ledningen er riktig tilkoblet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je na przyszłość.

- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i gałek. Pokrywka i uchwyty nagrzewają się podczas pracy. Używaj rękawic lub chwytaaków kuchennych.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyku ani produktu w wodzie ani innej cieczy, gdyż stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- Nie pozwalaj dzieciom używać produktu. Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany w pobliżu dzieci. Użytkuj i przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Uważaj, aby przewód nie dotykał gorących powierzchni. Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu, z dala od ruchomych części.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz produktu. Zanim przystąpisz do czyszczenia oraz montażu/demontażu części lub opróżniania zbiornika na wodę odczekaj, aż produkt ostygnie. Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.
- Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Nie używaj produktu, jeżeli jest niesprawny, nie działa w normalny sposób lub jeżeli przewód lub wtyk są uszkodzone. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj produkt do

autoryzowanego warsztatu serwisowego.

- Nigdy nie uruchamiaj produktu, jeśli w zbiorniku jest zbyt mała ilość wody. Woda musi przykrywać co najmniej całą dolną grzałkę i sięgać do oznakowania FILL na boku zbiornika na wodę.
- Nie przepelniaj zbiornika na wodę. Pozostaw wystarczająco dużo miejsca na torebki z artykułami spożywczymi. Po włożeniu torebek z produktem spożywczym w razie potrzeby dolej wody, tak aby torebki były całkowicie zanurzone. Nie napełniaj zbiornika do wyższego poziomu niż oznaczenie MAX.
- Obchodź się z produktem ostrożnie, jeżeli znajduje się w nim gorąca woda lub inna ciecz. Przed opróżnieniem zbiornika zawsze poczekaj, aż woda ostygnie.
- Gdy produkt jest ciepły, zachowaj ostrożność podczas otwierania pokrywy – w trakcie pracy po wewnętrznej stronie pokrywy zbiera się gorąca woda. Korzystając z rękawic

kuchennych, podnieś pokrywę i delikatnie ją przechyl, tak aby woda spłynęła do zbiornika.

- Naciśnij przełącznik, aby wyłączyć produkt, a następnie wyciągnij wtyk z gniazda.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.




WAŻNE!

- **Otwarcie pokrywy podczas gotowania wiąże się z ryzykiem kontaktu z gorącą wodą/parą.**
- **Nigdy nie uruchamiaj produktu, jeśli w zbiorniku nie ma wody.**

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

	Ostrzeżenie! Ciepła powierzchnia
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~50 Hz
Moc	800 W
Pojemność	8 l
Wymiary	Dł. 37 x szer. 25 x wys. 22 cm

UWAGA!

Torebki próżniowe do kupienia osobno.

OPIS


1. Plastikowa pokrywa
2. Okienko inspekcyjne
3. Panel sterowania i moduł sterujący
4. Wyświetlacz
5. Uchwyt pokrywy
6. Uchwyt boczny
7. Wytrzymała obudowa ze stali nierdzewnej
8. Oznaczenie MIN poziomu wody
9. Oznaczenie MAX poziomu wody
10. Uchwyt na torebki

RYS. 1

FUNKCJE WYŚWIETLACZA

- **TIME**
Przycisk ustawiania czasu gotowania w zakresie 0–99,59 godzin. Gdy produkt jest w trybie czuwania, naciśnij raz, aby ustawić godziny, a drugi raz – aby ustawić minuty.
- **Temp**
Przycisk ustawiania temperatury gotowania w zakresie 0–90°C. Gdy

produkt jest w trybie czuwania, naciśnij raz, aby ustawić godziny, a drugi raz – aby ustawić minuty.

- **+/-**
Przycisk do zwiększania lub zmniejszanie ustawionej wartości czasu lub temperatury.
- **START/STOP** 
Przycisk start/stop Naciśnij raz, aby uruchomić gotowanie, naciśnij ponownie, aby wyłączyć produkt.

RYS. 2

OBŚŁUGA

1. Napełnij zbiornik wodą. Woda powinna znajdować się na poziomie pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX. Jeżeli zbiornik na wodę jest pusty lub jej poziom niższy niż oznakowanie MIN, produkt się nie uruchomi, a wyświetlacz będzie pokazywać kod usterki E04.
2. Podłącz przewód do złącza z tyłu produktu i włóż wtyk do odpowiedniego gniazda. Wyświetlacz uruchomi się.
3. Umieść torebki z zapakowanym próżniowo produktem spożywczym w uchwycie i włóż uchwyt do zbiornika z wodą.
 - Nigdy nie kładź żywności bezpośrednio w zbiorniku z wodą. Przed przyrządzeniem należy włożyć żywność do torebek.
 - Jeżeli jakaś torebka pęknie lub straci szczelność podczas przyrządzenia, opróżnij i wyczyść zbiornik na wodę, włóż żywność do nieuszkodzonej torebki i ponownie uruchom gotowanie.
4. Ustaw temperaturę i czas gotowania przy pomocy przycisków na wyświetlaczu.
5. Naciśnij przycisk uruchamiania. Produkt uruchamia się i wyświetlają się symbole podgrzewania i krążenia wody.
6. Po upływie ustawionego czasu produkt nie wyłącza się, lecz kontynuuje pracę przez 1 godzinę. Co minutę jest emitowany

sygnał dźwiękowy, dopóki produkt nie zostanie wyłączony przy pomocy przycisku Stop.

- Po osiągnięciu ustawionej temperatury podgrzewanie jest przerywane i gaśnie symbol podgrzewania. Jeżeli temperatura spadnie przed upływem ustawionego czasu, podgrzewanie ponownie się uruchomi, a jego symbol będzie widoczny na wyświetlaczu.
- Po użyciu opróżnij zbiornik na wodę. Poczekaj, aż woda w zbiorniku ostygnie, wyjmij uchwyty na torebki i trzymając produkt za uchwyty, wylej wodę.

WAŻNE!

Nigdy nie uruchamiaj produktu, jeśli w zbiorniku nie ma wody.

UWAGA!

- Jeżeli produkt zostanie uruchomiony, pompa może spowodować, że niewielka ilość wody w zbiorniku zacznie cyrkulować. Czynność ta zostanie przerwana po 5–10 sekundach.
- Upewnij się, że woda w zbiorniku znajduje się na poziomie pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX.
- Jeżeli produkt podczas gotowania wydaje nietypowe dźwięki, przyczyną mogą być zanieczyszczenia, które dostały się do pompy. Jeśli do tego dojdzie, wyłącz produkt, wyczyść go i uruchom ponownie.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

Wycieraj zbiornik na wodę od wewnątrz miękką szmatką.

UWAGA!

- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących.
- Nie myj produktu w zmywarce.

Jeżeli do pompy przedostaną się zanieczyszczenia

- Opróżnij zbiornik na wodę i odkręć śrubokrętem obudowę pompy.
- Wlej do zbiornika czystą wodę, ewentualnie dodając płynu do mycia naczyń i uruchom produkt. Krążąca woda stopniowo wypłucze zanieczyszczenia.
- Po usunięciu zanieczyszczeń wyłącz produkt i wylej wodę.

WYKRYWANIE USTEREK

Produkt się nie uruchamia

- Sprawdź, czy wtyk jest prawidłowo umieszczony w gnieździe i czy gniazdo jest pod napięciem.
- Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć. Gdy produkt się nie uruchamia, spróbuj przesunąć palec i nacisnąć ponownie.

Podczas przyrządzania potraw są emitowane sygnały dźwiękowe

Jeżeli w trakcie gotowania poziom wody spadnie poniżej oznakowania MIN, produkt emituje sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu ukazują się kod błędu E04. Sprawdź i w razie potrzeby uzupełnij wodę.

Temperatura zmienia się więcej niż o 0,3°C

- Sprawdź, czy poziom wody w zbiorniku znajduje się na wysokości oznakowania MIN lub wyżej.
- Sprawdź, czy żadne torebki z żywnością nie opierają się o dno zbiornika z wodą, blokując otwory w kratce dna lub uniemożliwiając cyrkulację wody wokół brzegów zbiornika.

Wyświetlacz gaśnie i nie zapala się ponownie

- Upewnij się, że w zbiorniku jest woda. Jeśli produkt został uruchomiony bez wody, wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż produkt ostygnie. Gdy produkt wystygnie, można go z powrotem używać jak zwykle.
- Sprawdź, czy obydwa końce przewodu są poprawnie podłączone.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions carefully before use and save them for future reference.

- Do not touch hot surfaces. Use the handles and knobs. Lids and handles become hot during use. Use pot-holders or oven gloves.
- Never immerse the power cord, plug or product in water or any other liquid – risk of electric shock.
- Do not allow children to use the product. Keep the product under careful observation when it is used near children. Use and store the product out of the reach of children.
- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge of how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety.
- Keep the power cord away from hot surfaces. Place the product on a dry, level, stable surface away from moving parts.
- Pull out the plug before cleaning and when the product is not in use. Allow the product to cool before cleaning and before removing/inserting parts, or emptying the water bath. Never immerse the product in water or any other liquid.
- Do not use the product outdoors.
- Only use accessories recommended by the manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
- Never use the product for anything other than its intended purpose.
- Do not use the product if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the product to an authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- Never start the product without any, or with too little, water in

the water bath. The water must cover at least the whole of the lower heating element and reach the FILL mark on the side of the water bath.





- Do not overfill the water bath. Leave enough room for the bags containing the food. Add more water, if necessary, after the food bags have been placed in the product so that the bags are completely submerged. Do not fill above the MAX water level mark.
- Be careful when handling the product when it contains hot water or other hot liquid. Always allow the water to cool before emptying the water bath.
- Open the lid carefully when the product is hot, as hot water collects on the inside of the lid during use. Wear oven gloves when lifting the lid, and tilt it slightly to allow the water on the inside of the lid to run back into the bath.
- To disconnect the product from the power supply, press the power switch to turn it off and then unplug it from the wall socket.

- This product can be used by children aged 8 years and above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to perform any cleaning or maintenance of the product without supervision.

IMPORTANT:

- **Risk of contact with hot water/steam if the lid is opened during use.**
- **Never start the product without water in the water bath.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Caution! Hot surface
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~50 Hz
Output	800 W
Capacity	8 L
Dimensions	L37 x W25 x H22cm

NOTE:

Vacuum bags sold separately.

PARTS LIST

1. *Plastic lid*
2. *Viewing window*
3. *Control panel and control unit*
4. *Display*
5. *Lid handle*
6. *Side handles*
7. *Robust stainless steel body*
8. *MIN water level mark*
9. *MAX water level mark*
10. *Bag rack*

FIG. 1

DISPLAY FUNCTIONS

- **TIME**
Button to set cooking time 0–99.59 hours. When the product is in standby mode, press once to set the hour, press once again to set the minutes.
- **Temp**
Button to set cooking temperature 0–90°C. When the product is in standby mode, press once to set the temperature in °C, press once again to set it in °F.
- **+/-**
Button to increase or decrease time or temperature settings.
- **START/STOP ▶ ■**
Start/stop button. Press once to start cooking, press again to turn the product off.

FIG. 2

USE

1. Fill the bath with water. The water level should be between the MIN and MAX marks. If the water bath is empty or the water level is below the MIN mark, the product will not start and will display error code E04.
2. Ensure the power cable is properly inserted in the power inlet on the rear of the product and plug it into a suitable wall socket. The display lights up.
3. Place the bags with vacuum-sealed food in the bag rack and place it in the water bath.
 - Never place food directly in the water bath. Food must be bagged before it is cooked.
 - If a bag leaks or bursts during cooking, remove the bag, empty and clean the water bath, place the food inside a new bag and recommence cooking.
4. Setting the temperature and time with the buttons on the display.
5. Press the start button. The product starts and the icons for heating and water circulation are displayed.
6. When the set time has been reached, the product does not turn off. It continues to operate for 1 hour. An audible beep is produced every minute until the product is turned off by pressing the Stop button.
7. When the set temperature has been reached, the product stops heating and the heating icon is no longer displayed. If the temperature drops before the set time has been reached, heating restarts and the icon is displayed again.
8. Empty the water bath after use. Allow the water in the water bath to cool. Remove the racks. Hold the handles and pour the water out.

IMPORTANT:

Never start the product without water in the water bath.

NOTE:

- **The pump may make a sound when the product starts up and the water begins to circulate. This stops after 5 to 10 seconds.**
- **Make sure the water level in the water bath is between the MIN and MAX marks.**
- **If the product is making more noise than it should during cooking, this may be because impurities have entered the pump. If this happens, stop the product and clean it. Then restart and continue cooking.**

MAINTENANCE**CLEANING**

Dry the interior of the water bath with a soft cloth.

NOTE:

- **Never immerse the product in water or any other liquid.**
- **Do not use strong or abrasive detergents.**
- **Do not wash the product in a dishwasher.**

If impurities have entered the pump

1. Empty the water bath and remove the cover from the pump using a screwdriver.
2. Pour clean water, with some washing-up liquid if necessary, into the water bath and start the product. The circulating water will gradually remove the impurities.
3. When the impurities have been removed, turn off the product and pour out the water.

TROUBLESHOOTING**The product will not start**

- Make sure the product is plugged into the mains power and that the power outlet is working.
- Press the START/STOP button to start. If the product does not start, reposition your finger and press again.

The product beeps during operation

If the water level in the bath drops below the MIN mark during operation, the product will beep and display error code E04. Check the water level and add more water if necessary.

The temperature varies by more than 0.3°C

- Make sure the water level in the water bath is at least up to the MIN mark.
- Make sure no food bags are touching the bottom of the water bath, blocking the slots in the base of the rack or preventing water from circulating around the edges of the water bath.

The display turns off and does not turn on again

- Make sure there is water in the water bath. If the product was started without water, unplug the product from the wall and allow it to cool. When the product has cooled, it can be used as normal.
- Make sure that both ends of the power cord are connected properly.

SICHERHEITSHINWEISE

Alle Anweisungen vor der Verwendung gründlich durchlesen und für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Zum Anfassen Griffe und Knäufe verwenden. Deckel und Griff werden während des Gebrauchs heiß. Verwenden Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.
- Kabel, Stecker und Produkt nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten eintauchen – Stromschlaggefahr.
- Kinder dürfen das Produkt nicht verwenden. Das Produkt sorgfältig im Blick behalten, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird. Verwenden und lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von

einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.

- Das Kabel vor heißen Oberflächen schützen. Stellen Sie das Produkt auf eine trockene, ebene und stabile Oberfläche, die sich nicht in der Nähe beweglicher Teile befindet.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt gereinigt oder nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wasserbehälter reinigen, Teile entfernen/ wieder einsetzen oder leeren. Das Produkt keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.





- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist oder nicht normal funktioniert, oder wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bringen Sie das Produkt zur Inspektion, Reparatur oder Einstellung zu einer autorisierten Service-Werkstatt.
- Starten Sie das Produkt niemals ohne oder mit zu wenig Wasser im Wasserbehälter. Das Wasser muss mindestens das gesamte untere Heizelement abdecken und die Markierung FILL an der Seite des Wasserbehälters erreichen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nicht zu hoch. Lassen Sie ausreichend Platz für die Lebensmittelbeutel. Geben Sie nach dem Einlegen der Lebensmittelbeutel bei Bedarf Wasser hinzu, damit die Beutel vollständig mit Wasser bedeckt sind. Füllen Sie nicht höher als bis zur MAX-Markierung.
- Verwenden Sie das Gerät vorsichtig, wenn es heißes Wasser oder andere Flüssigkeit enthält. Lassen Sie das Wasser immer abkühlen, bevor Sie den Wasserbehälter leeren.
- Öffnen Sie den Deckel vorsichtig, wenn das Produkt heiß ist – während des Gebrauchs sammelt sich heißes Wasser auf der Innenseite des Deckels. Heben Sie den Deckel mit Ofenhandschuhen an und neigen Sie ihn vorsichtig, damit das angesammelte Wasser in den Wasserbehälter fließen kann.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Netzschalter und ziehen dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren

verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

WICHTIG!

- **Gefahr des Kontakts mit heißem Wasser/Dampf, wenn der Deckel während des Kochens geöffnet wird.**
- **Starten Sie das Produkt niemals ohne Wasser im Wasserbehälter.**

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Warnung! Heiße Oberflächen
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~50 Hz
Leistung	800 W
Fassungsvermögen	8 L
Messbecher	L37 x B25 x H22 cm

ACHTUNG!

Vakuumbbeutel sind separat erhältlich.

BESCHREIBUNG

1. *Kunststoffdeckel*
2. *Sichtfenster*

3. *Bedienfeld und Computer*
4. *Display*
5. *Deckelgriff*
6. *Seitlicher Griff*
7. *Robustes Edelstahlgehäuse*
8. *Füllstandmarkierung MIN für Wasser*
9. *Füllstandmarkierung MAX für Wasser*
10. *Beutelhalter*

ABB. 1

DISPLAYFUNKTIONEN

- **TIME**
Einstelltaste für die Garzeit 0–99,59 Stunden. Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet, drücken Sie einmal, um die Stunden einzustellen, und drücken erneut, um die Minuten einzustellen.
- **Temp**
Einstelltaste für die Kochtemperatur 0-90 °C. Wenn sich das Gerät im Ruhemodus befindet, drücken Sie einmal, um die Temperatur in °C einzustellen, und drücken erneut, um die Temperatur in °F einzustellen.
- **+/-**
Taste zum Erhöhen oder Verringern der eingestellten Zeit- oder Temperaturwerte.
- **START / STOP ▶ ■**
Start/Stop-Taste. Drücken Sie einmal, um das Produkt zu starten, und drücken Sie erneut, um das Produkt auszuschalten.

ABB. 2

BEDIENUNG

1. Füllen Sie den Behälter mit Wasser. Der Wasserstand sollte zwischen der Markierung MIN und MAX liegen. Wenn der Wasserbehälter leer ist oder der Wasserstand unter der MIN-Markierung liegt, startet das Produkt nicht, und auf dem Display wird der Fehlercode E04 angezeigt.

2. Schließen Sie das Netzkabel an den Anschluss auf der Rückseite des Produkts an und stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Das Display leuchtet auf.
3. Legen Sie die vakuumverpackten Lebensmittelbeutel auf den Beutelhalter und setzen Sie den Halter in den Wasserbehälter.
 - Legen Sie niemals Lebensmittel direkt in den Wasserbehälter. Lebensmittel müssen vor dem Kochen in Beutel gelegt werden.
 - Wenn ein Beutel während des Garens bricht oder undicht ist, nehmen Sie den Beutel heraus, leeren und reinigen Sie den Wasserbehälter, legen Sie die Lebensmittel in einen unbeschädigten Beutel und starten Sie den Garvorgang erneut.
4. Stellen Sie die Temperatur und die Uhrzeit mit den Tasten auf dem Display ein.
5. Drücken Sie die Starttaste. Das Produkt startet, und die Symbole für Heizung und Wasserzirkulation werden auf dem Display angezeigt.
6. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät nicht aus, sondern arbeitet 1 Stunde lang weiter. Jede Minute ertönt ein akustisches Signal, bis das Produkt durch Drücken der Stopp-Taste ausgeschaltet wird.
7. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, stoppt die Heizung und das Heizungssymbol erlischt. Wenn die Temperatur vor Ablauf der eingestellten Zeit abfällt, wird die Heizung wieder aufgenommen und das Symbol erscheint wieder auf dem Display.
8. Entleeren Sie den Wasserbehälter nach Gebrauch. Lassen Sie das Wasser im Behälter abkühlen, entfernen Sie die Halter, greifen Sie die Griffe und entleeren Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter.

WICHTIG!

Starten Sie das Produkt niemals ohne Wasser im Wasserbehälter.

ACHTUNG!

- **Wenn das Gerät eingeschaltet wird, kann die Pumpe Geräusche verursachen, wenn das Wasser im Wasserbehälter zirkuliert. Dieser Vorgang ist nach 5 bis 10 Sekunden beendet.**
- **Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand im Wasserbehälter zwischen der MIN- und der MAX-Markierung liegt.**
- **Wenn das Produkt während des Garens ungewöhnliche Geräusche macht, können Verunreinigungen die Ursache sein, die in die Pumpe eindringen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, reinigen Sie es und starten Sie den Garvorgang erneut.**

PFLEGE

REINIGUNG

Wischen Sie den Wasserbehälter innen mit einem weichen Tuch aus.

ACHTUNG!

- **Das Produkt keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
- **Verwenden Sie keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel.**
- **Reinigen Sie das Produkt nicht im Geschirrspüler.**

Wenn Verunreinigungen in die Pumpe eingedrungen sind

1. Leeren Sie den Wasserbehälter und lösen Sie die Abdeckung über der Pumpe mit einem Schraubendreher.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser, ggf. mit Spülmittel, und schalten Sie das Produkt ein. Das zirkulierende Wasser spült die Verunreinigungen allmählich ab.
3. Schalten Sie das Produkt aus, nachdem

Sie die Verunreinigungen entfernt haben, und lassen Sie das Wasser ab.

FEHLERSUCHE

Das Produkt startet nicht

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt am Strom angeschlossen ist und dass die Steckdose Strom führt.
- Drücken Sie auf die Taste START/ STOP, um das Produkt zu starten. Wenn sich das Produkt nicht einschalten lässt, bewegen Sie den Finger und drücken Sie erneut.

Während des Kochens werden akustische Signale ausgegeben

Wenn der Wasserstand während des Garens unter die MIN-Markierung fällt, ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display wird der Fehlercode E04 angezeigt. Überprüfen Sie den Wasserstand und füllen Sie ggf. nach.

Die Temperatur variiert um mehr als 0,3 °C

- Prüfen Sie, ob der Wasserstand im Wasserbehälter auf MIN oder höher steht.
- Stellen Sie sicher, dass keine Lebensmittelbeutel am Boden des Wasserbehälters liegen und die Löcher im unteren Gitter blockieren oder die Wasserzirkulation an den Rändern des Wasserbehälters blockieren.

Das Display erlischt und leuchtet nicht mehr auf

- Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Wasserbehälter befindet. Wenn das Produkt ohne Wasser eingeschaltet wurde, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen. Sobald das Produkt abgekühlt ist, kann es wie gewohnt wieder verwendet werden.
- Prüfen Sie, ob beide Enden des Kabels richtig angeschlossen sind.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempiä käyttöä varten.

- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja ja nuppeja. Kansi ja kahva kuumenevat käytön aikana. Käytä patalappuja tai uunikintaita.
- Älä koskaan upota johtoa, pistotulppaa tai tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen – sähköiskun vaara.
- Älä anna lasten käyttää tuotetta. Valvo laitetta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä. Käytä ja säilytä tuotetta lasten ulottumattomissa.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Suojaa johto kuumilta pinnoilta. Aseta tuote kuivalle, tasaiselle, vakaalle alustalle, kauas liikkuvista osista.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun tuotetta ei käytetä. Anna tuotteen jäähtyä ennen puhdistusta ja ennen osien irrotusta/asennusta tai vesisäiliön tyhjennystä. Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.
- Älä koskaan käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti tai jos tuote, johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Vie tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen

tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.



- Älä käynnistä tuotetta, jos vesisäiliössä ei ole vettä tai sitä on liian vähän. Veden on peitettävä vähintään alempi lämpöelementti ja yletyttävä FILL-merkintään vesisäiliön sivussa.
- Älä täytä vesisäiliötä liikaa. Jätä tarpeeksi tilaa elintarvikepusseille. Lisää tarvittaessa vettä elintarvikepussien lisäämisen jälkeen, jotta pussit ovat kokonaan veden peitossa. Älä täytä säiliötä MAX-merkintää korkeammalle.
- Käsittele tuotetta varoen, kun se sisältää kuumaa vettä tai muuta kuumaa nestettä. Anna veden aina jäähtyä ennen vesisäiliön tyhjentämistä.
- Avaa kansi aina varovasti, kun tuote on lämmin – kuuma vesi kerääntyy kannen sisäpuolelle käytön aikana. Käytä uunikintaita, nosta kansi ja kallista sitä varovasti, jotta kerääntynyt vesi valuu vesisäiliöön.



- Tee tuote jännitteettömäksi sammuttamalla se painamalla virtakytkintä ja vetämällä pistotulppa pistorasiasta.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.

TÄRKEÄÄ!

- **Kuuman veden/höyryn vaara, jos kansi avataan ruoanvalmistuksen aikana.**
- **Älä käynnistä tuotetta, jos vesisäiliössä ei ole vettä.**

SYMBOLIT

	<p>Lue käyttöohje.</p>
	<p>Varoitus! Kuuma pinta</p>

	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~50 Hz
Teho	800 W
Tilavuus	8 l
Mitat	P37 x L25 x K22cm

HUOM!

Vakuumpussit myydään erikseen.


KUVAUS

1. Muovikansi
2. Katseluikkuna
3. Ohjauspaneeli ja ohjausyksikkö
4. Näyttö
5. Kannen kahva
6. Sivukahva
7. Vanikka kotelo ruostumatonta terästä
8. Tasomerkintä MIN vedelle
9. Tasomerkintä MAX vedelle
10. Pussin pidike

KUVA 1

NÄYTÖN TOIMINNOT

- **TIME**
Painike 0–99,59 tunnin valmistusajan asettamiseen. Kun tuote on lepötilassa, paina kerran tuntien asettamiseksi ja toisen kerran minuuttien asettamiseksi.
- **Temp**
Painike 0–90 °C:een valmistuslämpötilan asettamiseen. Kun tuote on lepötilassa, paina kerran asettaaksesi lämpötilan celsiusasteina (°C) ja toisen kerran asettaaksesi lämpötilan fahrenheitasteina (°F).

- **+/-**
Painike asetetun aika- tai lämpötila-arvon suurentamiseen tai pienentämiseen.
- **START / STOP** 
Käynnistys-/pysäytyspainike. Käynnistä ruoanvalmistus painamalla kerran ja sammuta tuote painamalla toisen kerran.

KUVA 2

KÄYTTÖ

1. Täytä säiliö vedellä. Vesitason on oltava MIN- ja MAX-merkintöjen välissä. Jos vesisäiliö on tyhjä tai vesitaso on MIN-merkinnän alapuolella, tuote ei käynnisty ja näytössä näkyy vikakoodi E04.
2. Liitä johto tuotteen takaosassa olevaan liitäntään ja kytke pistotulppa sopivaan pistorasiaan. Näyttö käynnistyy.
3. Laita vakuumpakatut elintarvikkepussin pidikkeeseen ja aseta pidike vesisäiliöön.
 - Älä koskaan laita elintarvikkeita suoraan vesisäiliöön. Elintarvikkeet on laitettava pusseihin ennen ruoanvalmistusta.
 - Jos jokin pusseista puhkeaa tai vuotaa valmistuksen aikana, ota pussi pois, tyhjennä ja puhdista vesisäiliö, laita elintarvikkeet vaurioitumattomaan pussiin ja aloita ruoanvalmistus uudelleen.
4. Aseta lämpötila ja aika näytön painikkeilla.
5. Paina käynnistyspainiketta. Tuote käynnistyy ja näytössä näkyvät lämmityksen ja vesikierron symbolit.
6. Kun asetettu aika on kulunut, tuote ei sammu vaan pysyy käynnissä 1 tunnin ajan. Äänimerkki kuuluu minuutin välein, kunnes tuote sammutetaan Stop-painikkeesta.
7. Kun asetettu merkkivalo on saavutettu, lämmitys keskeytetään ja lämmityksen merkkivalo sammuu. Jos lämpötila laskee ennen kuin asetettu aika on kulunut, lämmitys käynnistetään uudelleen ja merkkivalo näkyy taas näytöllä.

8. Tyhjä vesisäiliö käytön jälkeen. Anna vesisäiliössä olevan veden jäähtyä, ota pidikkeet pois, tartu kiinni kahvoista ja tyhjennä vesisäiliö vedestä.

TÄRKEÄÄ!

Älä käynnistä tuotetta, jos vesisäiliössä ei ole vettä.

HUOM!

- Kun tuote käynnistetään, pumppu voi pitää hieman ääntä, kun vesisäiliössä oleva vesi alkaa kiertää. Tämä menee ohi 5–10 sekunnissa.
- Varmista, että vesisäiliön vesitaso on MIN- ja MAX-merkintöjen välissä.
- Jos tuote pitää tavallista kovempaa ääntä ruoanvalmistuksen aikana, syynä voi olla se, että pumppuun on päätyntä epäpuhtauksia. Jos näin käy, sammuta ja puhdista tuote ja aloita ruoanvalmistus uudelleen.

HUOLTO

PUHDISTUS

Kuivaa vesisäiliö sisäpuolelta pehmeällä liinalla.

HUOM!

- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä pese tuotetta astianpesukoneessa.

Jos pumppuun on päässyt epäpuhtauksia

1. Tyhjä vesisäiliö ja löysää pumppun päällä oleva kansi ruuvimeisselillä.
2. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä ja lisää halutessasi joukkoon astianpesuainetta. Käynnistä tuote. Kiertävä vesi huuhtoo vähitellen pois epäpuhtaudet.
3. Kun epäpuhtaudet on poistettu, sammuta tuote ja kaada vesi pois.

VIANETSINTÄ

Tuote ei käynnisty

- Tarkasta, että pistotulppa on kytketty ja pistorasia on jännitteinen.
- Käynnistä painamalla START/STOP. Jos tuote ei käynnistä, yritä liikuttaa someasi ja paina uudelleen.

Ruoanvalmistuksen aikana kuuluu äänimerkkejä

Jos veden pinta laskee MIN-merkinnän alla ruoanvalmistuksen aikana, tuote antaa äänimerkkejä ja näytössä näkyy vikakoodi E04. Tarkista vesitaso ja täytä tarvittaessa uudelleen.

Lämpötila vaihtelee yli 0,3 °C

- Tarkista, että veden taso vesisäiliössä on MIN-merkinnän kohdalla tai korkeammalla.
- Varmista, että elintarvikepusseja ei ole vesisäiliön pohjaa vasten ja näin tuki pohjaritilää tai estä veden kiertämistä vesisäiliön reunoilla.

Näyttää sammuu eikä syty enää uudelleen

- Tarkista, että vesisäiliössä on vettä. Jos tuote on käynnistetty ilman vettä, vedä pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä. Kun tuote on jäähtynyt, sitä voidaan käyttää tavalliseen tapaan.
- Varmista, että johdon molemmat päät on kytketty oikein.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant l'utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure.

- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et les boutons. Le couvercle et la poignée deviennent très chauds pendant l'utilisation. Utilisez des maniques ou des gants de cuisine.
- Ne plongez jamais le cordon, la fiche ou le produit dans de l'eau ni aucun autre liquide : risque d'accident électrique.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit. Surveillez attentivement le produit lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants. Utilisez et rangez le produit hors de portée des enfants.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles

ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le produit.

- Protégez le cordon des surfaces chaudes. Placez le produit sur une surface sèche, plane et stable, à l'écart de pièces mobiles.
- Débranchez la fiche secteur avant de nettoyer le produit et lorsqu'il n'est pas utilisé. Laissez le produit refroidir avant de le nettoyer et avant de démonter/monter des pièces ou de vider le réservoir d'eau. Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures.
- N'utilisez jamais le produit à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou ne





fonctionne pas normalement, ou si le produit, le cordon ou la prise sont endommagés. Remettez le produit à un centre de service après-vente agréé pour le faire contrôler, réparer ou régler.

- Ne démarrez jamais le produit sans eau ou avec trop peu d'eau dans le réservoir. L'eau doit au moins couvrir complètement la résistance chauffante inférieure et atteindre le repère FILL sur le côté du réservoir d'eau.
 - Ne remplissez pas le réservoir d'eau à l'excès. Prévoyez suffisamment d'espace pour les sachets de cuisson. Si nécessaire, une fois les sachets de cuisson mis en place, faites l'appoint d'eau de façon à ce qu'ils soient complètement immergés dans l'eau. Ne remplissez pas au-delà du repère MAX.
 - Maniez le produit avec précaution lorsqu'il contient de l'eau brûlante ou tout autre liquide chaud. Laissez toujours l'eau refroidir avant de vider le réservoir.
- Ouvrez le couvercle avec précaution lorsque le produit est chaud car de l'eau brûlante s'accumule sur la face intérieure pendant l'utilisation. Mettez des gants de cuisine, soulevez le couvercle et inclinez-le doucement pour faire s'écouler l'eau accumulée dans le réservoir d'eau.
 - Pour mettre le produit hors tension, appuyez sur l'interrupteur pour éteindre, puis débranchez la fiche secteur.
 - Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.

IMPORTANT !

- **Le fait d'ouvrir le couvercle pendant la cuisson expose à un risque de contact avec de l'eau brûlante ou de la vapeur.**
- **Ne mettez jamais le produit en marche sans eau dans le réservoir d'eau.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Attention ! Surface chaude
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~50 Hz
Puissance	800 W
Volume	8 L
Dimensions	Long. 37 x larg. 25 x haut. 22cm

REMARQUE !

Les sachets de cuisson sous vide sont vendus séparément.

DESCRIPTION

1. Couvercle en plastique
2. Fenêtre de contrôle

3. Panneau de contrôle et boîtier de commande
4. Écran
5. Poignée du couvercle
6. Poignée latérale
7. Enveloppe extérieure robuste en acier inoxydable
8. Repère de niveau d'eau MIN
9. Repère de niveau d'eau MAX
10. Porte-sachets

FIG. 1**FONCTIONS DE L'ÉCRAN**


- **TIME**
Touche de réglage du temps de cuisson entre 0 et 99,59 heures. Lorsque le produit est en mode veille, appuyez une fois pour régler les heures, appuyez une nouvelle fois pour régler les minutes.
- **Temp**
Touche de réglage de la température de cuisson 0 à 90 °C. Lorsque le produit est en mode veille, appuyez une fois pour régler la température en °C, appuyez une nouvelle fois pour régler la température en °F.
- **+/-**
Touche pour augmenter ou diminuer la valeur de réglage du temps ou de la température.
- **START / STOP** 
Touche marche/arrêt. Appuyez une fois pour démarrer la cuisson, appuyez à nouveau pour mettre le produit à l'arrêt.

FIG. 2**UTILISATION**

1. Remplissez le réservoir d'eau. Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX. Si le réservoir d'eau est vide ou que le niveau d'eau est inférieur au repère

MIN, le produit ne démarrera pas et l'écran affichera le code de défaut E04.

2. Branchez le cordon électrique au dos du produit et branchez la fiche secteur sur une prise appropriée. L'écran s'allume.
3. Rangez les sachets de cuisson contenant des aliments sous vide sur le porte-sachets et placez le porte-sachets dans le réservoir d'eau.
 - Ne mettez jamais des produits alimentaires directement dans le réservoir d'eau. Les aliments doivent être ensachés avant la cuisson.
 - Si un sachet se brise ou fuit pendant la cuisson, retirez-le, videz et nettoyez le réservoir d'eau, mettez les aliments dans un sachet intact et relancez la cuisson.
4. Réglez la température et le temps de cuisson à l'aide des touches de l'écran.
5. Appuyez sur la touche de démarrage. Le produit démarre et les symboles de chauffe et de circulation d'eau s'affichent à l'écran.
6. Une fois le temps réglé écoulé, le produit ne s'éteint pas mais continue de fonctionner pendant 1 heure. Un signal sonore est émis toutes les minutes jusqu'à ce que le produit soit éteint en appuyant sur le bouton Stop.
7. Une fois la température réglée atteinte, la chauffe s'interrompt et le symbole de chauffage s'éteint. Si la température baisse avant que le temps réglé se soit écoulé, la chauffe reprend et le symbole réapparaît à l'écran.
8. Videz le réservoir d'eau après l'utilisation. Laissez refroidir l'eau du réservoir, retirez le porte-sachets, saisissez les poignées et videz l'eau du réservoir.

IMPORTANT !

Ne mettez jamais le produit en marche sans eau dans le réservoir d'eau.

REMARQUE !

- **Au démarrage du produit, la pompe peut émettre un léger bruit lorsque l'eau du réservoir commence à circuler. Ce phénomène cesse au bout de 5 à 10 secondes.**
- **Vérifiez que le niveau d'eau dans le réservoir se situe entre les repères MIN et MAX.**
- **Si le produit émet un bruit anormalement élevé pendant la cuisson, cela peut être dû à la présence d'impuretés dans la pompe. Si cela se produit, éteignez et nettoyez le produit puis relancez la cuisson.**

ENTRETIEN

NETTOYAGE

Essuyez l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon doux.

REMARQUE !

- **Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de nettoyeurs forts ou abrasifs.**
- **Ne mettez pas le produit au lave-vaisselle.**

Si des impuretés sont présentes dans la pompe

1. Videz le réservoir d'eau et dévissez le capot de la pompe à l'aide d'un tournevis.
2. Remplissez d'eau propre, si nécessaire additionnée de produit vaisselle, et mettez le produit en marche. L'eau en circulation évacue progressivement les impuretés.
3. Une fois les impuretés éliminées, éteignez le produit et videz l'eau.

DÉPANNAGE

Le produit ne démarre pas

- Vérifiez que le produit est branché et que la prise secteur est sous tension.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer. Si le produit ne démarre pas, déplacez légèrement le doigt et appuyez de nouveau.

Des signaux sonores sont émis pendant la cuisson

Si le niveau d'eau descend en dessous du repère MIN pendant la cuisson, le produit émet des signaux sonores et l'écran affiche le code de défaut E04. Vérifiez le niveau d'eau et faites l'appoint si nécessaire.

La température varie de plus de 0,3 °C

- Vérifiez que l'eau du réservoir se situe au niveau du repère MIN ou plus haut.
- Vérifiez qu'aucun sachet de cuisson ne touche le fond du réservoir d'eau et obstrue des trous dans la grille de fond ou gêne la circulation de l'eau le long des parois du réservoir.

L'écran s'éteint et ne se rallume pas

- Vérifiez qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Si le produit a démarré sans eau, débranchez la fiche secteur et laissez le produit refroidir. Une fois que le produit a refroidi, il peut être utilisé normalement.
- Vérifiez que les deux extrémités du cordon sont correctement branchées.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees voor het gebruik alle instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik de handgrepen en knoppen. Het deksel en de handgrepen worden heet tijdens het gebruik. Gebruik pannenlappen of ovenwanten.
- Dompel het snoer, de stekker of het product nooit onder in water of andere vloeistoffen – risico van elektrische ongevallen.
- Dit product mag niet worden gebruikt door jonge kinderen. Houd zorgvuldig toezicht op het product wanneer het in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Gebruik en bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik van het product, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van het product van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Bescherm het snoer tegen warme oppervlakken. Plaats het product op een droog, vlak en stabiel oppervlak, uit de buurt van bewegende voorwerpen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt en wanneer het niet in gebruik is. Laat het product afkoelen alvorens het te reinigen en alvorens onderdelen te demonteren/monteren of het waterreservoir te legen. Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het product niet buitenshuis.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires. Het gebruik van andere accessoires kan brand, elektrische ongevallen en/of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Gebruik het product nooit

voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.

- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt, of als het product, het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het product naar een erkend servicecentrum voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Start het product nooit zonder of met te weinig water in het waterreservoir. Het water moet ten minste het gehele onderste verwarmingselement bedekken en de aanduiding FILL op de zijkant van het waterreservoir bereiken.
- Het waterreservoir niet overvullen. Laat genoeg ruimte over voor de zakken met het voedsel. Vul zo nodig water bij nadat de voedselzakken zijn geplaatst, zodat de zakken volledig met water zijn bedekt. Niet verder vullen dan de MAX-markering.
- Wees voorzichtig met het product wanneer het heet water of andere hete vloeistoffen bevat. Laat het water altijd afkoelen voordat u het waterreservoir leegt.

- Open het deksel voorzichtig als het product heet is – warm water verzamelt zich tijdens het gebruik aan de binnenkant van het deksel. Til met behulp van ovenwanten het deksel op en kantel het voorzichtig zodat het aanwezige water in het waterreservoir loopt.
- Om de spanning van het product te halen, zet u het product uit met de stroomschakelaar en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen zonder ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij worden begeleid of geïnstrueerd in het veilig gebruik van het product en dat zij de risico's begrijpen die verbonden zijn aan het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

BELANGRIJK!

- **Risico van contact met heet water/stoom als het deksel tijdens de bereiding wordt geopend.**
- **Zet het product nooit aan zonder water in het waterreservoir.**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Waarschuwing! Hete oppervlakken
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~50 Hz
Vermogen	800 W
Inhoud	8 l
Afmetingen	L37 x B25 x H22 cm

LET OP!

Vacuümzakken worden apart verkocht.

BESCHRIJVING

1. *Kunstofdeksel*
2. *Kijkglas*
3. *Bedieningspaneel en regeleenheid*
4. *Display*
5. *Dekselhandgreep*

6. *Zijhandgreep*
7. *Robuuste roestvrijstalen behuizing*
8. *Peilaanduiding MIN voor water*
9. *Peilaanduiding MAX voor water*
10. *Zakhouder*

AFB. 1**DISPLAYFUNCTIES**

- **TIME**
Knop voor het instellen van de bereidingstijd 0–99,59 uur. Wanneer het product in de spaarstand staat: één keer drukken eenmaal om de uren in te stellen en nog een keer drukken om de minuten in te stellen.
- **Temp**
Toets voor het instellen van de bereidingstemperatuur 0-90 °C. Wanneer het product in de spaarstand staat: één keer drukken om de temperatuur in °C in te stellen, nog een keer drukken om de temperatuur in °F in te stellen.
- **+/-**
Knop om de ingestelde tijd of temperatuur te verhogen of te verlagen.
- **START / STOP** ▶ ■
Start/stop-knop. Druk één keer om met de bereiding te beginnen, druk nogmaals om het product uit te schakelen.

AFB. 2**BEDIENING**

1. Vul het reservoir met water. Het waterniveau moet tussen de aanduiding MIN en MAX liggen. Als het waterreservoir leeg is of het waterniveau lager is dan de MIN-aanduiding, start het product niet en wordt foutcode E04 weergegeven op het display.
2. Sluit het snoer aan op de aansluiting aan de achterkant van het product en steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het display gaat aan.

3. Plaats de zakken met vacuümverpakt voedsel op de zakhouder en plaats de houder in het waterreservoir.
 - Plaats nooit voedsel direct in het waterreservoir. Voedsel moet vóór de bereiding in zakken worden gedaan.
 - Als een zak tijdens de bereiding stukgaat of lekt, verwijder dan de zak, leeg en reinig het waterreservoir, doe het voedsel in een onbeschadigde zak en begin opnieuw met de bereiding.
4. Stel de temperatuur en de tijd in met de knoppen op het display.
5. Druk op de startknop. Het product wordt ingeschakeld en de symbolen voor verwarming en watercirculatie verschijnen op het display.
6. Wanneer de ingestelde tijd verstreken is, schakelt het product niet uit, maar blijft het nog 1 uur in werking. Elke minuut klinkt er een geluidssignaal totdat het product wordt uitgeschakeld met de Stop-knop.
7. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, wordt het verwarmingsproces onderbroken en gaat het verwarmingssymbool uit. Als de temperatuur daalt voordat de ingestelde tijd verstreken is, wordt de verwarming hervat en verschijnt het symbool opnieuw op het display.
8. Leeg het waterreservoir na gebruik. Laat het water in het waterreservoir afkoelen, neem de houders eruit, pak de handgrepen vast en laat het water uit het waterreservoir lopen.

BELANGRIJK!

Zet het product nooit aan zonder water in het waterreservoir.

LET OP!

- **Wanneer het product wordt aangezet, kan de pomp een beetje geluid maken**

wanneer het water in het waterreservoir begint te circuleren. Dit stopt na 5 tot 10 seconden.

- **Zorg ervoor dat het waterpeil in het waterreservoir tussen de aanduidingen MIN en MAX staat.**
- **Als het product tijdens de bereiding een abnormaal geluid maakt, kan dit te wijten zijn aan onzuiverheden die in de pomp terecht zijn gekomen. Schakel in dat geval het product uit, maak het schoon en begin opnieuw met de bereiding.**

ONDERHOUD

REINIGING

Neem de binnenkant van het waterreservoir af met een zachte doek.

LET OP!

- **Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.**
- **Was het product niet af in een vaatwasmachine.**

Als er verontreinigingen in de pomp terecht zijn gekomen

1. Leeg het waterreservoir en maak het deksel over de pomp los met een schroevendraaier.
2. Vul het waterreservoir met schoon water, eventueel met afwasmiddel, en zet het product aan. Het circulerende water spoelt de onzuiverheden geleidelijk weg.
3. Nadat de verontreinigingen zijn verwijderd, zet u het product uit en giet u het water weg.

PROBLEEMOPLOSSING

Het product start niet

- Controleer of het product is aangesloten met de stekker en of er spanning op het stopcontact staat.
- Druk op de START/STOP-knop om te starten. Als het product niet start, probeer dan uw vinger een beetje te verplaatsen en nogmaals te drukken.

Tijdens de bereiding worden geluidssignalen gegeven

Als het waterpeil tijdens het koken onder de MIN-aanduiding daalt, geeft het product geluidssignalen en toont het display foutcode E04. Controleer het waterpeil en vul zo nodig bij.

De temperatuur varieert meer dan 0,3 °C

- Controleer of het waterpeil in het waterreservoir op de MIN-aanduiding of hoger staat.
- Controleer of er geen voedselzakken op de bodem van het waterreservoir rusten en zo de openingen/gaten in het bodemrooster blokkeren of de watercirculatie langs de zijkanten van het waterreservoir belemmeren.

Het display gaat uit en gaat niet meer aan

- Controleer of er water in het waterreservoir zit. Als het product zonder water is aangezet, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen. Zodra het product is afgekoeld, kan het weer normaal worden gebruikt.
- Controleer of beide uiteinden van het snoer correct zijn aangesloten.

